

Andromeda

MESA 1



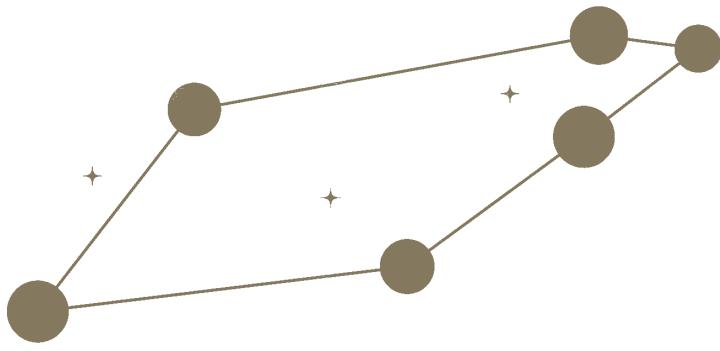


Andrómeda es una de las 48 constelaciones enumeradas por el astrónomo grecorromano del siglo II Claudio Ptolomeo, siendo en la actualidad una de las 88 constelaciones modernas. Situada al norte del ecuador celeste, lleva el nombre de **Andrómeda**, la hija de **Cefeo** y **Casiopea**, que fue encadenada a una roca para ser devorada por el monstruo marino **Ceto**. Es más visible en las noches de otoño del hemisferio norte, al igual que otras constelaciones nombradas por personajes del mito de **Perseo**. Dada su declinación septentrional, **Andrómeda** solo es visible al norte de la latitud 40° sur.



Andromeda is één van de 48 sterrenbeelden die door de tweede eeuwse Greco-Romaanse astronoom Claudius Ptolemaeus werden geïntroduceerd en is hedentendage één van de 88 moderne sterrenbeelden. Het ligt ten noorden van de hemelevenaar en het draagt de naam van **Andromeda**, de dochter van **Cepheus** en **Cassiopeia**, die aan de rotsen werd gekekend om opgegeten te worden door het zeemonster **Cetus**. Het is het beste zichtbaar in de herfst van het noordelijk halfrond net als de andere sterrenbeelden rond de mythe van **Perseus**. Vanwege de noordelijke ligging aan de hemel is het sterrenbeeld alleen zichtbaar ten noorden van 40° zuiderbreedte.





TELESCOPIUM

MESA 10



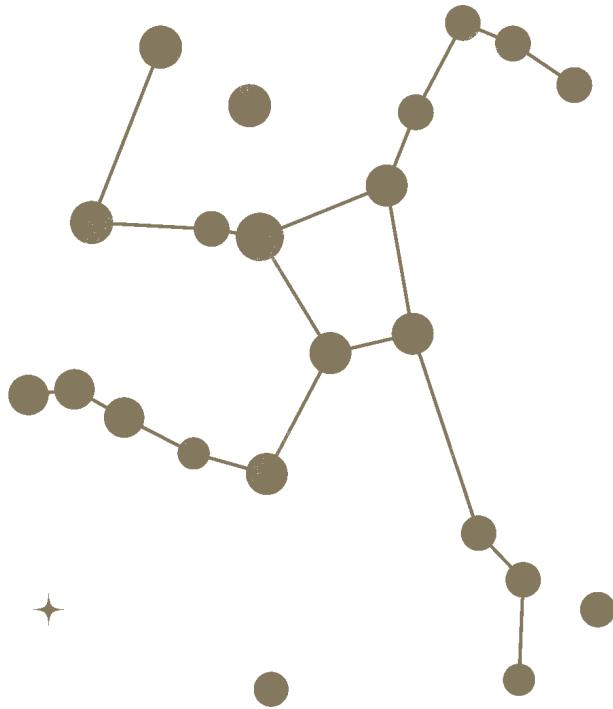


Telescopium (el telescopio) fue introducida en 1751-1752 por Lacaille con el nombre francés de Le Telescop, representando un telescopio aéreo, después de haber observado y catalogado 10 000 estrellas del cielo meridional durante su estancia de dos años en el **cabo de Buena Esperanza**. En total, ideó catorce constelaciones en las regiones inexploradas del hemisferio sur celeste que no son visibles desde Europa y les dio los nombres de instrumentos científicos que representaban a la Ilustración. Lacaille latinizó el nombre en 1763.



Telescopium (de telescoop) werd in 1751-1752 door Lacaille geïntroduceerd met de Franse naam El Telescop, dat een telescoop aan de hemel representeerde, nadat hij 10.000 sterren aan de hemel had waargenomen en gecatalogiseerd gedurende zijn verblijf van twee jaar aan de **Kaap de Goede Hoop**. Hij bedacht in totaal 14 sterrenbeelden aan de zuidelijke sterrenhemel, die vanuit europa niet zichtbaar is, en gaf deze de namen van wetenschappelijke instrumenten waar de vormen van de sterrenbeelden hem aan deden denken. Lacaille verlatijnste de naam in 1763.





HERCULES

MESA 11



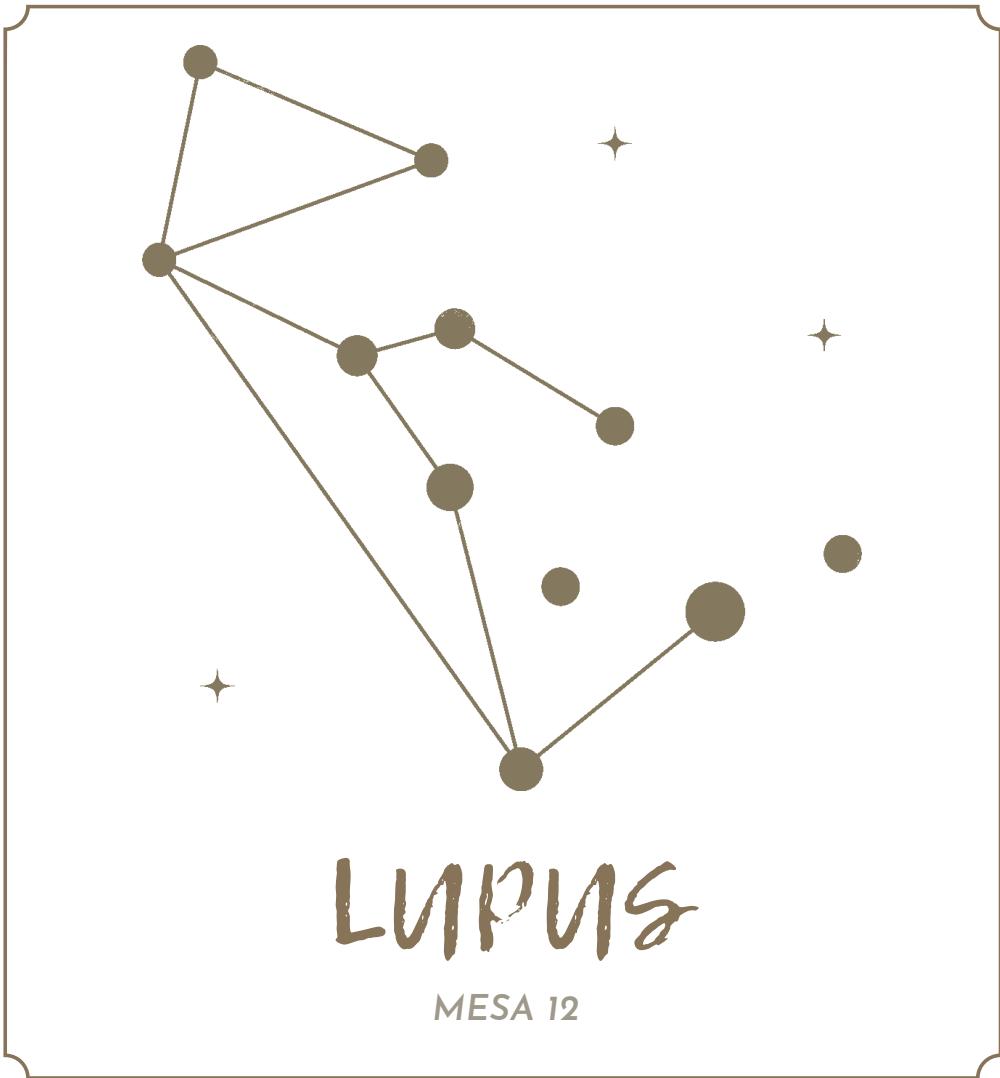


Recibe su nombre del héroe mitológico, Hércules, y es la quinta en tamaño de las 88 constelaciones modernas. También era una de las 48 constelaciones del astrónomo grecorromano del siglo II Claudio Ptolomeo. Hércules no tiene estrellas de primera magnitud, siendo la más brillante β Herculis (Kornephoros), una gigante amarilla 175 veces más luminosa que el Sol. Rasalgethi, pese a ostentar la denominación de Bayer Alfa, es solo la quinta estrella más brillante de Hércules.



Dit sterrenbeeld kreeg zijn naam vanwege de mythologische held Hercules of Heracles. Het is het op vier na grootste van de 88 moderne sterrenbeelden en was één van de 48 sterrenbeelden die door de tweede eeuwse Greco-Romaanse astronoom Claudius Ptolemaeus werden geïntroduceerd. Hercules heeft geen echt heldere sterren en de helderste ster, β Herculis (Kornephoros), is een reus met 175x de diameter van de zon. Rasalgethi, die van Bayer de aanduiding Alpha kreeg, is slechts de vijfde helderste ster van Hercules.





LUPUS

MESA 12

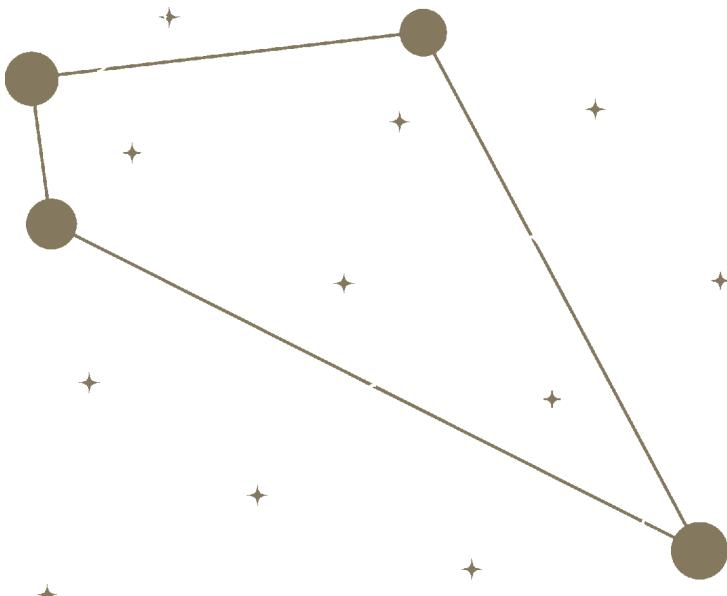


Lupus (el lobo) es una constelación del hemisferio sur ubicada entre las constelaciones de Centaurus y Scorpius. Se encuentra entre las patas del escorpión y casi unida a centauro. Desde España (incluyendo Europa central) solo se puede ver la parte más septentrional de la constelación a comienzos del verano. Según la leyenda se trata del rey de Arcadia, Licaón, que fue transformado en lobo como castigo por su extrema crueldad ya que llegó a matar a casi todos sus hijos.



Lupus (de wolf) is een sterrenbeeld aan de zuidelijke hemel tussen de sterrenbeelden Centaurus en Scorpius. Het bevindt zich tussen de poten van de schorpioen vlak naast de centaur. Vanuit Spanje en centraal Europa is alleen het meest noordelijke deel van het sterrenbeeld zichtbaar aan het begin van de zomer. Volgens de legende betreft het de koning van Arcadië, Licaon, die in een wolf veranderd werd als straf voor zijn extreme wreedheid waardoor hij al zijn eigen zonen ombracht.





SEXTANS

MESA 13



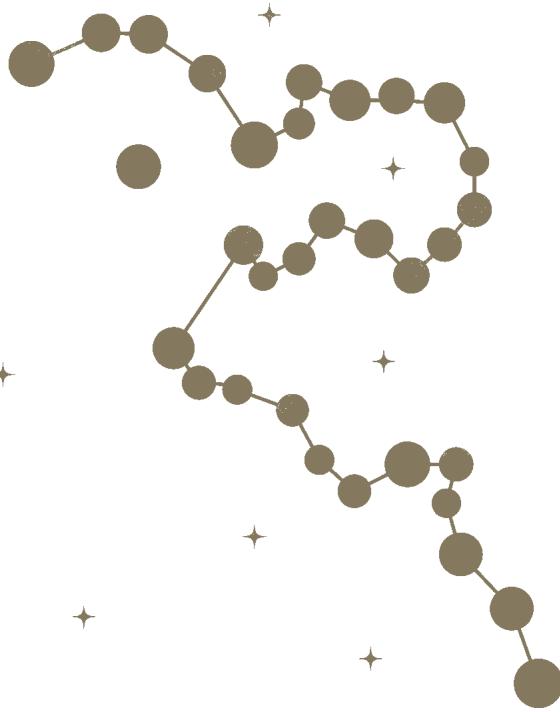


Sextans (el sextante) es una constelación menor del sur que fue introducida en el siglo XVII por Johannes Hevelius. La introdujo en recuerdo al instrumento que perdió en un incendio. Está situada entre **Leo** (el león) e **Hydra** (el hidra) y no es una constelación particularmente brillante. No hay mitología asociada a esta constelación.



Sextans (de sextant) is een klein sterrenbeeld dat in de 17de eeuw werd geïntroduceerd door Johannes Hevelius. Hij introduceerde het ter nagedachtenis aan een instrument dat hij in een brand verloor. Het ligt tussen de sterrenbeelden **Leo** (de leeuw) en **Hydra** (de waterslang) en is niet een bijster helder sterrenbeeld. Er is geen mythologie met dit sterrenbeeld geassocieerd.





ERIDANUS

MESA 14



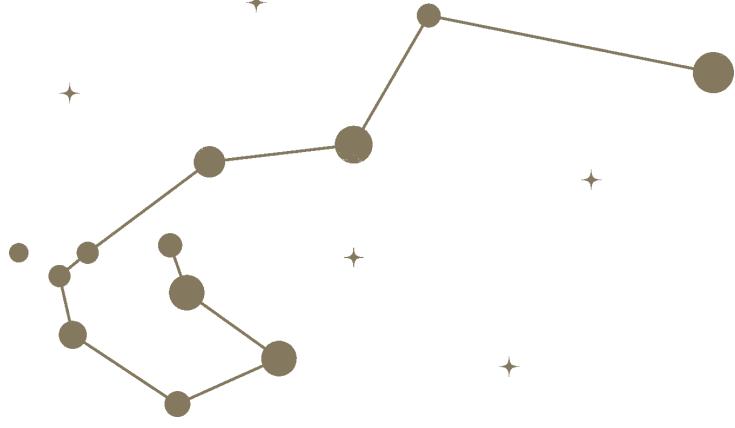


Eridanus es la sexta constelación más grande de las 88 constelaciones modernas. También es una de las 48 constelaciones del astrónomo grecorromano del siglo II Claudio Ptolomeo. Eridanus se relacionaba sobre todo con el mito de Faetón, quien tomó el carro volador de Helios (el Sol), pero no tuvo la fuerza suficiente para controlarlo, y se fue en diferentes direcciones. El resultado es que a veces el carro se acerca mucho a la tierra, creando desiertos y quemando la piel de los humanos (un mito que explica la piel de los etíopes). Zeus intervino derribando a Faetón con un rayo. La constelación fue considerada como el río en que cayó: el Eridano.



Eridanus is het op vijf na grootste van de 88 moderne sterrenbeelden en was ook één van de 48 sterrenbeelden die door de tweede eeuwse Greco-Romaanse astronoom Claudius Ptolemaeus werden geïntroduceerd. Eridanus is gerelateerd aan de mythe van Faeton, die de vliegende wagen van Helios (de Zon) stal maar niet genoeg kracht had om deze onder controle te houden die daardoor alle kanten op vloog. Het resultaat was dat de wagen soms heel dicht bij de aarde kwam en woestijnen schiep en de huid van de mensen verbrandde (waarmee de huidskleur van de Ethiopiërs werd verklaard). Zeus greep in en velde Faeton met een bliksemenschicht. Het sterrenbeeld werd oorspronkelijk geassocieerd met de rivier waarin hij viel die Eridanus werd genoemd.





CARINA

MESA 15



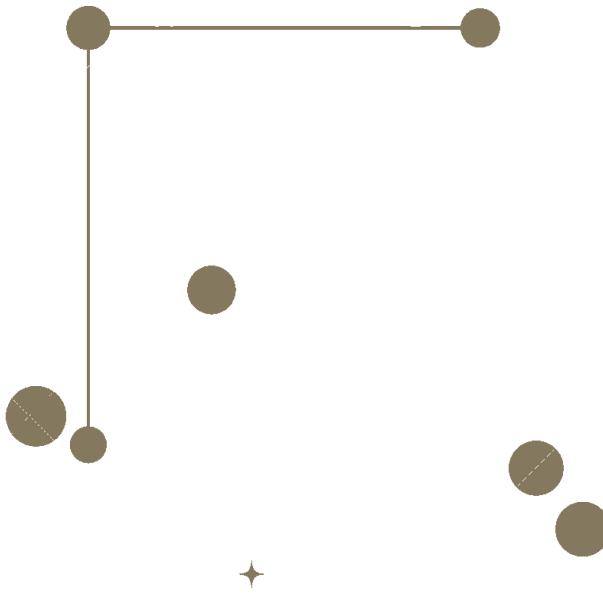


Carina (la quilla) es una constelación austral que forma parte de la antigua constelación de Argo Navis (el navío Argo). La Unión Astronómica Internacional la dividió en cuatro componentes: Carina (la Quilla), Vela (la Vela), Puppis (la Popa) y Pyxis (el compás o la brújula). Los Argonautas en el poema de Apolonio de Rodas, fueron los compañeros que viajaron con Jasón en la expedición cuyo objetivo era hallar el vellocino de oro del Aries (el carnero), el nombre proviene del navío Argo.



Carina (de kiel) is een zuidelijk sterrenbeeld dat deel uitmaakte van het vroegere sterrenbeeld Argo Navis (het schip Argo). De International Astronomical Union deelde dat sterrenbeeld op in vier delen: Carina (de kiel), Vela (de zeilen), Puppis (het achtersteven) en Pyxis (het kompas). De Argonauten waren, in het gedicht van Apoloni van Rhodes, de kameraden van Jason die op reis gingen om het gouden vlees van Aries (de ram) te vinden. De naam Argonauten kwam van de naam van het schip Argo.





COMA BERENICES

MESA 16



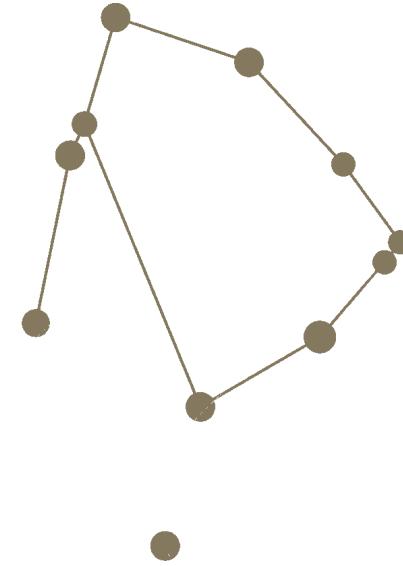


Coma Berenices (la cabellera de Berenicel). Berenice era la esposa del rey de Egipto Ptolomeo III Evergetes. Cuando Evergetes subió al trono, su primera misión consistió en ir a Siria para luchar contra el rey Seleuco II y vengar el asesinato de su hermana y de su sobrino. En su ausencia, su esposa Berenice estaba llena de temores por la vida de su esposo. Un día fue al templo de Afrodita y allí juró ante la diosa que sacrificaría para ella su hermosa cabellera (que era la admiración de todos cuantos la conocían), en el caso en que Evergetes regresara vivo y vencedor. Así fue, y ese mismo día, el día de su regreso, Berenice cumplió su promesa.



Coma Berenices (het hoofdhaar van Berenice). Berenice was de vrouw van de Egyptische koning Ptolemaeus III Evergetes. Toen Evergetes de troon besteeg was het eerste wat hij deed naar Syrië gaan om tegen koning Seleucus II te vechten en zo de moord op zijn zus en neefje te wreken. Tijdens zijn afwezigheid was Berenice doodsbang om het leven van haar echtgenoot. Ze ging naar de tempel van Afrodite en zwoer haar haar (dat door iedereen werd bewonderd) te offeren aan de godin mocht Evergetes als overwinnaar terugkeren. Aldus geschiedde en Berenice vervulde haar belofte op de dag dat haar echtgenoot terugkeerde.





OPHIUCHUS

MESA 17



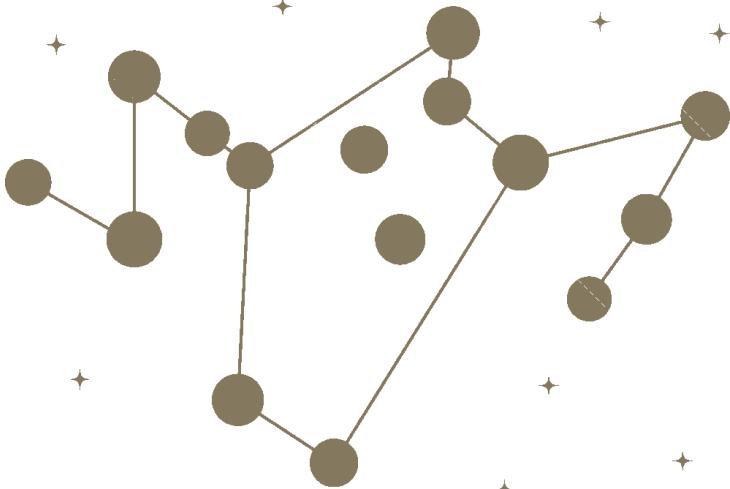


Ophiuchus (el portador de la serpiente) es una de las 88 constelaciones modernas, y era una de las 48 inicialmente descritas por el astrónomo grecorromano del siglo II Claudio Ptolomeo. En la mitología griega Ophiuchus corresponde con Asclepio, hijo del dios Apolo y la mortal Corónide. Este desarrolló tal habilidad en medicina, que se decía que era capaz incluso de resucitar a los muertos. Muy ofendido por ello, Hades pidió a Zeus que lo matara por violar el orden natural de las cosas, a lo que Zeus accedió. Sin embargo, como homenaje a su valía, decidió situarlo en el cielo rodeado por la serpiente, símbolo de la vida renovada.



Ophiuchus (de slangendrager) is één van de 88 moderne sterrenbeelden en was ook één van de 48 sterrenbeelden die door de tweede eeuwse Greco-Romaanse astronoom Claudius Ptolemaeus werden geïntroduceerd. In de Griekse mythologie correspondeert Ophiuchus met Asclepius, de zoon van de god Apollo en de sterveling Coronis. Hij werd zo'n bekwaam dokter dat hij beweerde de doden weer tot leven te kunnen brengen. Dit beledigde Hades dermate dat deze Zeus vroeg om Asclepius te doden vanwege het verstoren van de natuurlijke orde en Zeus deed dat. Asclepius werd toch aan de hemel vereeuwigd als erkenning van zijn verdiensten.





PHOENIX

MESA 2





Fénix, (el fénix) es una constelación menor del sur, introducida por los navegantes neerlandeses Pieter Dirkszoon Keyser y Frederick de Houtman entre 1595 y 1597, y popularizada por el libro Uranometria de Johann Bayer en 1603. La constelación es generalmente invisible para cualquiera que viva al norte del paralelo 40 en el hemisferio norte, y permanece baja en el cielo para el que viva al norte del ecuador. Es fácilmente visible desde lugares como Australia, Sudamérica y Sudáfrica durante el verano del hemisferio sur. Fénix es asociado con la lluvia de estrellas fenícidas que ocurre cada 5 de diciembre.



Phoenix (de feniks) is een klein zuidelijk sterrenbeeld dat door de Nederlandse schippers Pieter Dirkszoon Keyser en Frederick de Houtman tussen 1595 en 1597 werd geïntroduceerd en bekend werd door het boek Uranometria van Johann Bayer uit 1603. Het sterrenbeeld is deels zichtbaar ten noorden van de evenaar en onzichtbaar ten noorden van 40° noorderbreedte. Het is makkelijk zichtbaar vanuit Australië, Zuid Amerika en Zuid Afrika tijdens de zomer van het zuidelijk halfrond. De meteorenzwerm Phoeniciden lijken ieder jaar rond 5 december uit dit sterrenbeeld tevoorschijn te komen.





CASSIOPEIA

MESA 3



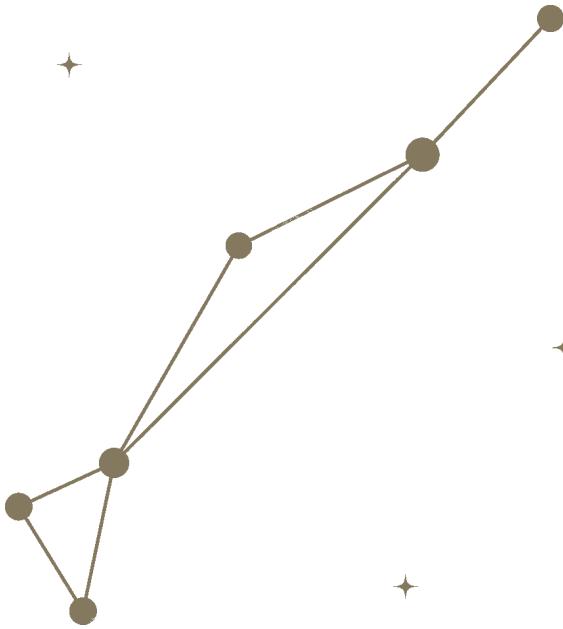


Casiopea es una de las 48 inicialmente descritas por el astrónomo grecorromano del siglo II Claudio Ptolomeo. Fácilmente reconocible por sus cinco estrellas brillantes que forman un conocido asterismo del cielo circumpolar boreal. Casiopea señala al norte (y a la estrella polar) apuntando desde sus extremos de la «M» (de Maria) o «W» (de Wouter). Tiene al otro lado al Gran Carro de la Osa Mayor. Al ser tan fácil de reconocer es muy usada para encontrar el norte cuando no es posible utilizar a la Osa Mayor para este propósito, cuando ésta no es visible en cielos de latitudes templadas (menos de 35°N - Islas Canarias).



Cassiopeia is één van de 48 sterrenbeelden die door de tweede eeuwse Greco-Romaanse astronoom Claudius Ptolemaeus werden geïntroduceerd. Het is makkelijk herkenbaar vanwege zijn 5 heldere sterren die een bekend asterisme vormen aan de noordelijke circumpolaire hemel. Cassiopeia duidt het noorden aan (en naar de poolster) met de karakteristieke «M» (van Maria) of «W» (van Wouter). Cassiopeia staat aan de andere kant van de poolster ten opzichte van de Grote Beer. Omdat het zo makkelijk te herkennen is, kan het goed gebruikt worden om het noorden te vinden wanneer de Grote Beer niet zichtbaar is vanaf lage noorderbreedten (lager dan 35°N zoals de Canarische eilanden).





DORADO

MESA 4



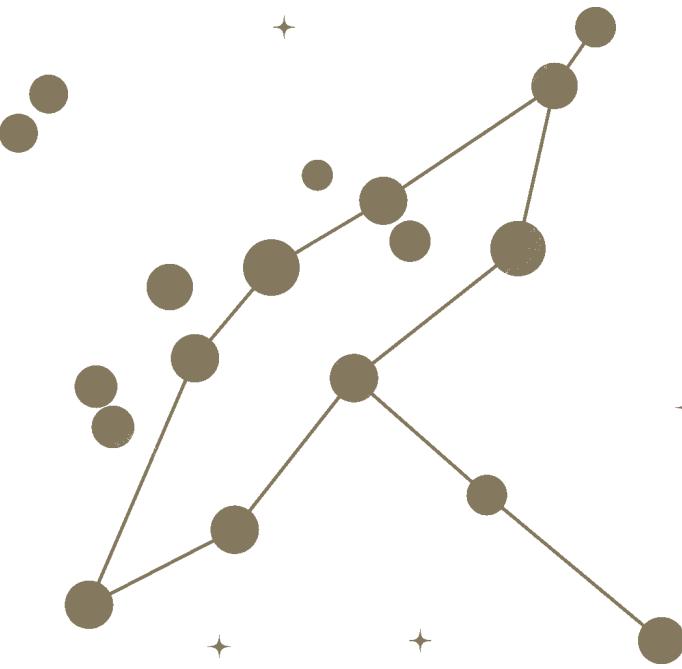


Dorado (el dorado) es una constelación austral, creada por los navegantes neerlandeses Pieter Dirkszoon Keyser y Frederick de Houtman entre 1595 y 1597, y listada por primera vez en la Uranometria de Johann Bayer de 1603; conocida también como «Pez Espada», recibe su nombre en realidad del dorado delfín o mahi-mahi, *Coryphaena hippurus*, un pez comestible nativo de América. En ella es visible la mayor parte de la **Gran Nube de Magallanes**. Aunque el nombre Dorado no es latino sino español, los astrónomos le dan el genitivo latino *Doradus* al nombrar sus estrellas; se trata (como la constelación antigua Argo Navis) como un nombre propio femenino de origen griego que termina en -ō (como Io o Calisto o Argo), que tiene una terminación genitiva -ūs.



Dorado (de goudvis) is een zuidelijk sterrenbeeld dat door de Nederlandse schippers Pieter Dirkszoon Keyser en Frederick de Houtman tussen 1595 en 1597 werd geïntroduceerd en bekend werd door het boek *Uranometria* van Johann Bayer uit 1603. Het staat ook bekend als de zwaardvis. Het kreeg zijn naam naar de gouden dolfijn of mahi-mahi, *Coryphaena hippurus*, dat een eetbare vis is uit Amerika. In het sterrenbeeld is het grootste deel van de **Grote Magelhaese Wolk** zichtbaar. Ondanks dat dit het enige sterrenbeeld is dat geen Latijnse naam heeft, maar Spaans, is de naam wel verlatijnst. Het wordt, net als het vroegere sterrenbeeld Argo Navis, gezien als een vrouwelijk naamwoord van Griekse oorsprong eindigend in -o waarvan de genitief in -us eindigt.





CYGNUS

MESA 5





Cygnus (el cisne) es una constelación del hemisferio norte que atraviesa la Vía Láctea. La disposición de sus principales estrellas hace que a veces sea conocida como la Cruz del Norte, en contraste con la constelación austral de la Cruz del Sur. Deneb (α Cygni), la estrella más brillante de la constelación, ocupa uno de los vértices del llamado Triángulo de verano. En la mitología griega, la constelación representaba varios cisnes legendarios. Así, Zeus se disfrazó de cisne para seducir a Leda, de la que, según una versión, nació Helena de Troya.



Cynus (de zwaan) is een noordelijk sterrenbeeld dat wordt doorkruisd door de Melkweg. De ligging van zijn helderste sterren is zodanig dat het ook wel bekend staat als het Noorder Kruis, daar er ook een sterrenbeeld Zuider Kruis bestaat. Deneb (α Cygni), de helderste ster van het sterrenbeeld, maakt onderdeel uit van de Zomer Driehoek. In de Griekse mythologie representeerde het sterrenbeeld verschillende legendarische zwanen. Zo vermomde Zeus zich ooit als zwaan om Leda te verleiden waaruit, volgens de legende, Helena van Troje geboren werd.





CETUS

MESA 6



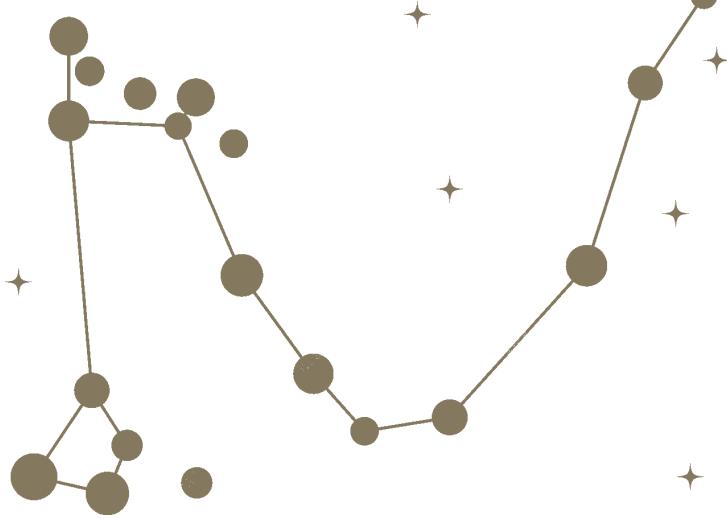


Cetus (la ballena o el monstruo marino) es una constelación del hemisferio sur. Casiopea, la madre de Andrómeda y esposa de Cefeo (rey de Etiopía), estaba tan orgullosa de la belleza de su hija que, por rivalizar con las Nereidas, éstas pidieron a Poseidón, dios de los mares, venganza y él en respuesta envió al monstruo marino (Cetus) a Etiopía. Para enfrentar esta situación, Cefeo consultó un oráculo, quien aconsejó sacrificar a Andrómeda exponiéndola atada a una roca en un acantilado para que fuera víctima del monstruo. Perseo, que venía de regreso de su viaje después de derrotar a Medusa, divisó a la víctima y en el acto se enamoró de ella. Perseo mató al monstruo y posteriormente desposó a Andrómeda.



Cetus (de walvis of het zeemonster) is een zuidelijk sterrenbeeld. Cassiopeia, de moeder van Andromeda en vrouw van Cepheus (de koning van Ethiopië), was zó trots op de schoonheid van haar dochter dat de Nereïden aan Poseidon, de god van de zee, vroegen wraak te nemen. Hij stuurde het zeemonster (Cetus) naar Ethiopië. Cepheus raadpleegde een orakel dat antwoordde dat hij Andromeda moest opofferen door haar aan de rotsen te ketenen. Perseus, die op de terugweg was nadat hij Medusa onthoofd had, zag Andromeda en werd op slag verliefd op haar. Perseus versloeg het zeemonster en trouwde met Andromeda.





DRACO

MESA 7



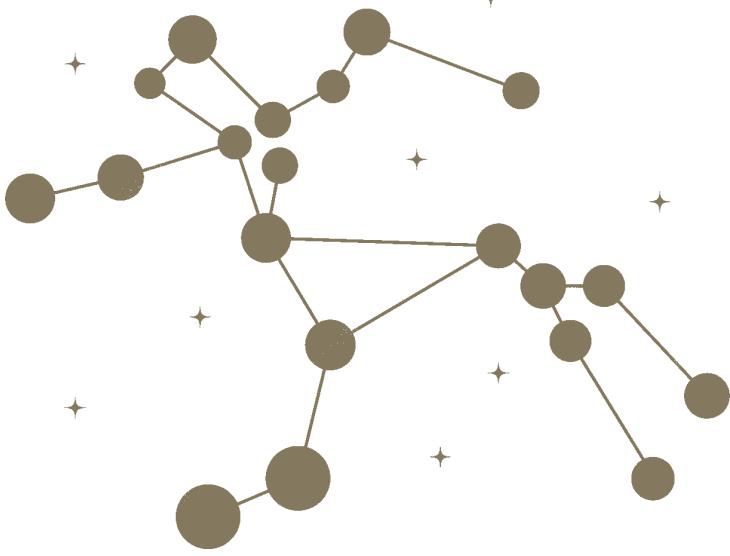


Draco (el dragón) es una constelación del norte lejano, que es circumpolar para muchos observadores del hemisferio norte. Es una de las 88 constelaciones modernas, y una de las 48 constelaciones listadas por el astrónomo grecorromano del siglo II Claudio Ptolomeo. El polo norte de la eclíptica está en Draco. Aunque muy grande, Draco no tiene estrellas especialmente brillantes. La cabeza del dragón está representada por un cuadrilátero de estrellas situadas entre Hércules y la Osa Menor.



Draco (de draak) is een zeer noordelijk sterrenbeeld, dat daarom voor veel noordelijke waarnemers circumpolair is. Het is één van de 88 moderne sterrenbeelden en was ook één van de 48 sterrenbeelden die door de tweede eeuwse Greco-Romaanse astronoom Claudius Ptolemaeus werden geïntroduceerd. De noordelijke ecliptische pool ligt in het sterrenbeeld **Draco**. Ondanks dat het zeer groot is, liggen er geen heldere sterren in dit sterrenbeeld. De kop van de draak wordt uitgebeeld door een vierhoek van sterren die tussen **Hercules** en **Ursa Minor** (de kleine beer) liggen.





CENTAURUS

MESA 8



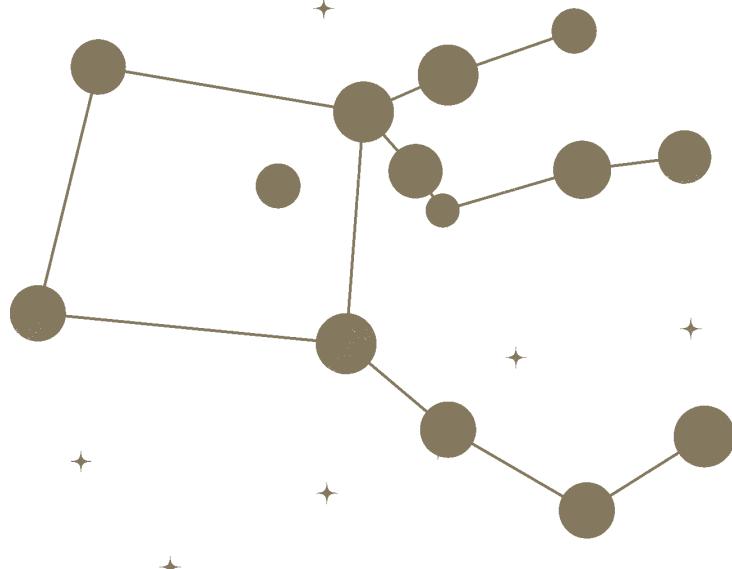


Centaurus (el centauro), es una extensa constelación que se encuentra en el hemisfero sur del cielo. En esta constelación se encuentra Próxima Centauri, la estrella más cercana a la Tierra. En mitología griega, Zeus decidió matar a Ixión, rey de Tesalia, para que pudiera vivir entre los dioses y así superar la tortura mental que sufría por haber matado a su suegro. Sin embargo, lejos de estar agradecido, Ixión trató de seducir a Hera. Zeus se dio cuenta y formó una Hera hecha de nubes: Néfele. Ixión se acostó con ella y nació Kentauros, un ser con las patas y el cuerpo de un caballo y la cabeza, los brazos y el torso de un humano. Kentauros engendró con unas yeguas los Centauros.



Centaurus (de centaur) is een uitgebreid sterrenbeeld aan de zuidelijke sterrenhemel. Proxima Centauri, de meest dichtbijstaande ster, bevindt zich in dit sterrenbeeld. In de Griekse mythologie besloot Zeus om Ixion, de koning van Tessalië, de doden, zodat deze tussen de goden kon wonen en zo de mentale kwelling, van het hebben gedood van zijn schoonbroer, kwijt te raken. Echter, Ixion was hier niet blij mee en probeerde Hera te verleiden. Zeus kwam daar achter en creëerde een Hera van wolken: Nefile. Ixion sliep met haar en hieruit werd Kentauros geboren, een wezen met de benen en het lichaam van een paard en de armen, bovenlichaam en hoofd van een mens. Kentaurus stichtte met enkele merries de Centaurs.





PEGASUS

MESA 9



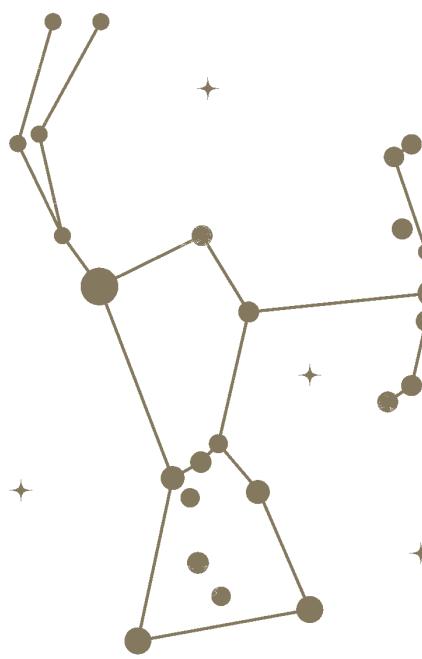


Pegaso (el caballo alado) es una constelación del norte, que recibe su nombre del Pegaso mítico. Es una de las 88 constelaciones modernas y una de las 48 inicialmente descritas por el astrónomo grecorromano del siglo II Claudio Ptolomeo. En la mitología griega, Pegaso (en griego, Πήγασος) era un caballo alado (aunque en muchas ocasiones es representado sin alas). Fue el primer caballo que llegó a estar entre los dioses. Pegaso era el caballo de Zeus, dios del Cielo y de la Tierra. Nació de la mezcla de espuma de mar con la sangre que brotó cuando Perseo cortó la cabeza a la Gorgona Medusa. En algunas fuentes se atribuye la paternidad de Pegaso a Poseidón dios de los mares.



Pegasus (het gevleugelde paard) is een noordelijk sterrenbeeld, dat zijn naam kreeg van het mythische paard Pegasus. Het is één van de 88 moderne sterrenbeelden en was ook één van de 48 sterrenbeelden die door de tweede eeuwse Greco-Romaanse astronoom Claudius Ptolemaeus werden geïntroduceerd. In de Griekse mythologie was Pegasus (in het Grieks Πήγασος) een gevleugeld paard (alhoewel het vaak zonder vleugels afgebeeld wordt). Het was het eerste paard dat tussen de goden mocht wonen. Pegasus was het paard van Zeus, de god van de hemel en aarde. Het werd geboren uit het schuim van de zee en bloed uit het hoofd van de Gorgon Medusa toen Perseus dat af hakte. Sommige bronnen noemen echter als vader Poseidon, de god van de zee.





ORION

PRESIDENCIA





Orión (el cazador) es una constelación prominente, quizás la más conocida del cielo. Sus estrellas brillantes y visibles desde ambos hemisferios hacen que esta constelación sea reconocida mundialmente. La constelación es visible a lo largo de toda la noche durante el invierno en el hemisferio norte, verano en hemisferio sur; es asimismo visible pocas horas antes del amanecer desde finales del mes de agosto hasta mediados de noviembre y puede verse en el cielo nocturno hasta mediados de abril. Orión se encuentra cerca de la constelación del río Eridanus y apoyado por sus dos perros de caza Canis Maior y Canis Minor peleando con la constelación del Tauro.



Orion (de jager) is een prominent sterrenbeeld, misschien wel het meest bekende van de hemel. Zijn heldere sterren, die vanaf de hele aarde zichtbaar zijn, zorgen ervoor dat dit sterrenbeeld wereldwijd bekend is. Het sterrenbeeld is de hele nacht zichtbaar tijdens de winter op het noordelijk halfrond en de zomer op het zuidelijk halfrond. Het is vóór zonsopkomst zichtbaar van eind augustus tot mid-november en 's avonds tot mid-april. Orion bevindt zich aan de hemel vlakbij de rivier Eridanus en wordt begeleid door zijn honden Canis Major en Canis Minor terwijl ze met de Taurus vechten.

